



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV#: 128167

(JUL 31, 1987) VEWL #: 41237
I-171#: * (NO)

EXIT VISA#:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM	<u>LÊ</u>	<u>VĂN</u>	<u>LÔNG</u>
(Ten Tu Nhan)	Last (Ho)	Middle	First (Ten)
Current Address: <u>Số 9, Tổ 3, Ấp Tân Tạo, Xã Hòa Hưng, Huyện Vĩnh Hải, Tỉnh Minh Hải, VN</u>			
Date of Birth: <u>Nov. 13th 1936</u> Place of Birth: <u>Sa Dec, Viet Nam</u>			
Thang - Ngay - Nam			
Previous Occupation (before 1975) <u>Thiếu Tá Cảnh Sát Quốc Gia, Chỉ huy Phòng Nhân Viên Kí</u>			
(Rank & Position) <u>Toán, Khối Huấn Luyện, Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc Gia, Sài Gòn</u>			
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP	Dates: From <u>June 15th 1975</u> To <u>August 13th 1984</u>		
(Thang - Ngay - Nam)	Years: <u>9</u> Months: <u>1</u> Days: <u>28</u>		
3. SPONSOR'S NAME:	<u>None</u>		
(Neu co)	Name		
Address and Telephone Number			
4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.			
Name, Address & Telephone Number			Relationship
<u>None</u>			

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LÊ VÂN LÔNG
(Listed on page 1)

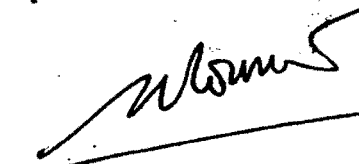
NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
1. LÝ THU NGỌC	02 FEB 1939	WIFE
2. LÊ HỒNG ĐỨC	27 APR 1960	Unmarried son
3. LÊ HỒNG BẢO	21 JUL 1967	Unmarried son
4. LÊ THỊ MAI ANH	16 FEB 1969	Unmarried daughter
5. LÊ THỊ MAI PHƯƠNG	19 AUG. 1973	Unmarried daughter
6. LÊ THỊ MAI XUÂN	25 MAR 1975	Unmarried daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

MAILING ADDRESS : Mr. LÊ VÂN LÔNG
C/ 29 đường Võ Thị Sáu
Phường 3 - THỊ XÃ BẠC LIÊU
MÌNH HẢI - VIETNAM

Bạc Liêu, Feb. 21st 1990


LÊ VÂN LÔNG



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV#: 128167

VEWL #: 41237
(JUL 31, 1987)
I-1717: * (NO)

EXIT VISA#:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LÊ VĂN LÔNG
(Ten Tu Nhan) Last (Ho) Middle First (Ten)

Current Address: Số 9, Tổ 3, Ấp Tân Tạo, Xã Hòa Hưng, Huyện Vĩnh Lợi, Tỉnh Minh Hải, V.N.

Date of Birth: Nov. 13th 1936 Place of Birth: Sa Đéc, Việt Nam

Thang - Ngay - Nam
Previous Occupation (before 1975) Thiếu Tá Cảnh Sát Quốc Gia, Chủ Sở Phòng Nhân Viên Kê
(Rank & Position) Trấn, Khối Huấn Luyện, Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc Gia, Sài Gòn.

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From June 15th 1975 To August 13th 1984
(Thang - Ngay - Nam) Years: 9 Month#: 1 Days: 28

3. SPONSOR'S NAME: None
(Neu co) Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>None</u>	

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LÊ - VÂN - LÔNG
(Listed on page 1)

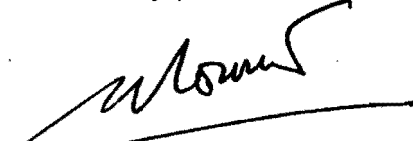
NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
1. LỖ - THU - NGỌC	02 FEB 1939	WIFE
2. LÊ - HÔNG - ĐỨC	27 APR 1960	Unmarried son
3. LÊ - HÔNG - BẢO	21 JUL 1967	Unmarried son
4. LÊ - THỊ MAI - ANH	16 FEB 1969	Unmarried daughter
5. LÊ - THỊ MAI - PHƯƠNG	19 AUG 1973	Unmarried daughter
6. LÊ - THỊ MAI - XUÂN	25 MAR 1975	Unmarried daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

MAILING ADDRESS: Mr. LÊ - VÂN - LÔNG
C/o 29 đường Võ - Thị - Sáu
Phường 3 - THỊ XÃ BẠC - LIÊU
MÌNH - HẢI - VIỆT NAM

Bạc - Liêu, Feb. 21st 1990


LÊ - VÂN - LÔNG

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu số 001-QĐTQ, ban

hành theo công văn số

2565 ngày 22 tháng 12

năm 1972

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số 805 CR7

0 0 1 1 7 6 2 9 2 5 2

SUSLO

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số 312/QĐ ngày 07 tháng 07 năm 1984

của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh LE VAN LONG Sinh năm 1936

Các tên gọi khác

Nơi sinh Sa đéc

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

Tổ 3, tên tạo, hoà hưng, Vĩnh lợi, Minh Hải

Cán tại Thiếu tá chủ sự phòng nhân viên kế toán Khối huấn luyện

Bị bắt ngày 15/06/1975 Án phạt TTQT

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tống án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại Tổ 3, ấp tân tạo, hoà hưng, Vĩnh lợi, Minh Hải

Nhận xét quá trình cải tạo

(Quản chế : 12 tháng)

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã : _____

trước ngày 26 tháng 08 năm 1984

Lưu tay người tố phẩ

Của LE VAN LONG

Danh bản số _____

Lưu số _____

Họ tên, chữ ký

người được cấp giấy

Ngày 08 tháng 8 năm 1984

Giám thị

LE VAN LONG

Thượng tá: Trịnh Văn Thích

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JUL 31, 1987

TO WHOM IT MAY CONCERN:

LE VAN LONG	BORN	13 NOV 36	(IV 128157)
LY THU NGOC	BORN	2 FEB 39	WIFE
LE HONG DUC	BORN	27 APR 60	UNMARRIED SON
LE THI MAI DUYEN	BORN	1 AUG 61	UNMARRIED DAUGHTER
LE THI MAI HOA	BORN	28 SEP 62	UNMARRIED DAUGHTER
LE THI MAI LOAN	BORN	14 OCT 63	UNMARRIED DAUGHTER
LE HONG PHUC	BORN	17 OCT 64	UNMARRIED SON
LE HONG BAO	BORN	21 JUL 67	UNMARRIED SON
LE THI MAI ANH	BORN	16 FEB 69	UNMARRIED DAUGHTER
LE THI MAI PHUONG	BORN	19 AUG 73	UNMARRIED DAUGHTER
LE THI MAI XUAN	BORN	25 MAR 75	UNMARRIED DAUGHTER

ADDRESS IN VIETNAM: 9 TO 3, TAN TAO
HOA HUNG
VINH LOI
MINH HAI

VEWL#: 41237

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIEH HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAM (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOT THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM. / THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY. / THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,


BRUCE EARDLEY
DIRECTOR
ORDINARY DEPARTURE OFFICE
BANGKOK, THAILAND

ODP-I
10/81

9827857

From: LÊ VĂN - LONG
% 29 đường Võ Thị Sáu.
Phường 3. Thị xã Bạc Liêu
HỒN. HẢI. VIỆT NAM

Bạc Liêu, ngày 4-4-1991

Thỉnh gửi chị Thơ thân mến,

Tôi là Lê Văn Long, đồng lương Sa đéc với chị, đã có gửi hồ sơ bổ túc cho Hội, không biết chị có nhận được không? Tôi gửi từ năm 1990 sau khi nhận được thư đánh máy sẵn của chị gửi cho.

Thưa chị,

Đến nay, tôi vẫn chưa được C.R. VN cấp Hộ chiếu xuất cảnh theo diện H.O. (Nhân đạo?) vì không có tiền để lo "dịch vụ" như các bạn có tiền khác. Tôi cũng không biết có tên trong danh sách 19.000 người do C.R. Mỹ can thiệp và bảo lãnh cho định cư tại Hoa Kỳ, trao cho CP/VN không? Vì báo chí VN chỉ đăng thông tin 1 số ít tên mà thôi.

Tôi đã làm đơn xin xuất cảnh cho gia đình từ tháng 10/1988, hồ sơ đã chuyển ra Bộ Nội Vụ (Cục Quản lý XNC) từ tháng 9/1989. Nhưng vì không có tiền để lo hợp đồng "dịch vụ" gần cả 1.000.000đ/VN nên hồ sơ của tôi vẫn còn nằm yên tại Hà Nội.

Tôi cũng đã 3 lần làm đơn gửi Bộ Nội Vụ xin xét duyệt trường hợp của tôi, nhưng đến nay vẫn "bặt vô âm tín".

Chắc chị cũng biết là đa số những người cải tạo khi được trả tự do, chỉ còn 2 bàn tay trắng, nhà cửa bị quản lý, gia đình phải về quê hoặc đi vùng kinh tế mới, tàn gia bại sản, chỉ nhờ "vợ nuôi" cầm chừng qua ngày, đời sống kinh tế rất là vất vả, kiệt quệ, gặp bao khó khăn chồng chất (may mắn là vợ còn chung thủy, biết lo cho chồng con khi chồng đang cải tạo và khi được trả về, còn có những khoản cảnh là gia đình tàn nát).

Nay nhờ chính sách "Nhân đạo" nên chúng tôi mới được nạp đơn xin tái định cư tại Hoa Kỳ. Nhưng vì không có tiền để lo các "dịch vụ" nên chưa được xét cho Hộ chiếu và lên danh sách H.O., thì không biết đến bao giờ mới được rời VN đây? Con cái của chúng tôi đều hy vọng được xuất cảnh nên ước nguyện sống độc thân để được theo cha mẹ, thời gian kéo dài, lỡ dở tuổi xuân, v.v...

Hội của chị có thể giúp đỡ gì cho đa số chúng tôi không? Việc tôi gửi về Hội các văn kiện cần thiết, thì Hội có lên danh sách hay cấp mã số gì cho tôi không? Xin chị cho tôi biết việc này.

Hiện nay tôi thất nghiệp, vì hy vọng được sớm xuất cảnh, sau khi nộp đơn và được thông báo là hồ sơ đã được chuyển về Bộ Nội Vụ khi tôi đã trả ruộng (nuôi của người ta), không còn làm ruộng nữa và cũng vì tôi không đủ sức khỏe để làm ruộng nữa.

Hồ sơ H.O. của tôi cũng không có thân nhân nào tại Hoa Kỳ bảo lãnh, hay 1 Hội từ thiện, thiện nguyện nào bảo lãnh như USSR, v.v. nên tôi có thể gửi vào bị-bịch (khi được phái-đoàn Mỹ phỏng vấn) là có Hội của chi bảo lãnh được không?

Và trong khi chờ đợi, hồ sơ của tôi phải chờ sau khi giải quyết xong các hồ sơ có hợp đồng "dịch vụ" (tức là phải đóng tiền gần cả 1 triệu đồng V.N.) thì mới biết đến bao giờ gia đình tôi được ra đi đây? Vậy quý Hội có thể giúp đỡ gì cho những hoàn cảnh như tôi không? về tinh thần cũng như về vật chất? trong khi chờ đợi mỗi môn như lúc này, không biết kềm cựa vào ai để giúp đỡ mình?

Tương lai của chúng tôi còn quá mờ mịt, vẫn hy vọng và chờ đợi được xuất cảnh để ra đi lập lại cuộc sống mới tại Hoa Kỳ, theo chính sách "Nhân đạo" của Nhà nước CHXHCN/VN, mà vì không có tiền nên đành chờ đợi cho biết đến bao giờ? Đó là "nhân đạo" sao?!

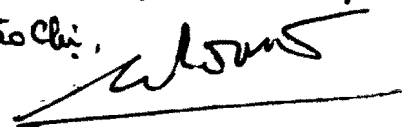
Viết thư này cho Chi, tôi xin đề nghị 1 ý kiến của phần đông các bạn cải tạo của tôi là nhờ Hội đề đạt lên C.Đ. Hoa Kỳ xem có thể "định cư tại chỗ" cho chúng tôi, bằng cách trợ giúp 1 số tiền trong 1 thời hạn nhất định, đổi với những ai được cấp L.OI với số 1.V. và số VEWL để chúng tôi sinh sống tại V.N. được không?

Xin Chi và quý Hội nghĩ xem: Muốn được rời V.N. sang Mỹ, chúng tôi, đa số đã quá vất vả lo toái khi nộp đơn lên CP/VN rất là nhiều tiền kềm, phải qua "dịch vụ", rồi tới các thủ-tục về phía Mỹ, như phải trình diện phỏng vấn, khám sức-khỏe, v.v... nhất là đối với người hiện cư ngụ tại các tỉnh, huyện xa xôi hơn là người ở ngay tại Saigon, phải chịu nhiều nỗi gian truân tốn kém, đi về nhiều lần thật là khổ tâm, mệt trí lắm Chi ơi!

Cuối thư, tôi kính chúc Chi được nhiều sức khỏe và nhiều thành công trong hoạt động có ích, giúp đỡ chúng tôi được nhiều kết quả mỹ mãn.

Kính chào Chi,

TB: Rất mong được Chi phúc đáp.



From: LÊ VĂN LONG
C/o 29 đường Võ Thị Sáu
Thị trấn Bàu Liêu

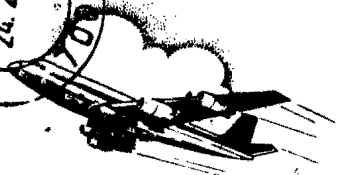
MINH CHI MINH VIETNAM

VIETNAM
103
BƯU CHÍ MINH

Máy Bay
Par Avion

MAR 21 1990

TR. HỒ CHÍ MINH
24.2.90



To: Miss KHUC MINH THO

7813 MARSHAS LANE

FALLS CHURCH - VIRGINIA 22043

U.S.A

PAR AVION VIA AIR MAIL

AVION



From Le-van-Long
c/o 29, ve-thi-sau St.
Phuong 3 Thi-xa Bac-Lieu
MINH-HAI -VIET-NAM



To Mrs.KHUC-MINH-THO



Số IV: 128167
NEWL: 41.237
Ngày 31-7-1987

BỘ NỘI VỤ
KUAN 200

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Hộc Họp - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-ULTG, ban hành theo công văn số 2505 ngày 27 tháng 11 năm 1977

Số 805 CRY

0	0	1	1	7	6	2	9	2	5	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

MSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 955-ĐCA TT ngày 31-7-1984 của Bộ Nội vụ

Thị trấn An Văn, quyết định cho số 312/CĐ ngày 07 tháng 07 năm 1984

của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh LÊ VĂN LÔNG Sinh năm 1936

Các tên gọi khác

Nơi sinh Sa đéc

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

tổ 3, Tân tạo, Hoà hưng, Vĩnh lợi, Minh Hải

Cán bộ Triệu tá chủ sự phòng nhân viên kế toán khối huấn luyện

Bị bắt ngày 15/06/1975 An phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị giam án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cơ trú tại tổ 3, Tân tạo, Hoà hưng, Vĩnh lợi, Minh Hải

Nhà số quá trình chỉ 120

(Quản chế: 12 tháng)

Đương sự phải trình địa tại UBND Phường, xã:

Trước ngày 26 tháng 08 năm 1984

Lưu tại nhà tổ phó
Của Lê Văn Long

Chữ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Danh bạ số

Lập tại

Ngày 09 tháng 8 năm 1984
Giám thị

Lê Văn Long

Thượng tá: Trịnh Văn Thịch

DANH-SÁCH GIA-ĐÌNH CÙNG XIN XUẤT-CẢNH²

1. LÝ-THU-NGỌC, sinh 02-02-1939 tại Bạc Liêu, vợ
- 2- LÊ-HỒNG-ĐỨC, sinh 27-4-1960 tại Saigon, con (bị bệnh tâm thần), độc thân
- 3- LÊ-HỒNG-BẢO, sinh 21-7-1967 tại Saigon, con độc thân
- 4- LÊ-THỊ MAI-ANH, sinh 16-02-1969 tại Saigon, - nt -
- 5- LÊ-THỊ MAI-PHƯƠNG, sinh 19-8-1973 tại Saigon, - nt -
- 6- LÊ-THỊ MAI-XUÂN, sinh 25-3-1975 tại Saigon, - nt -

From: LÊ-VĂN-LÔNG
Cp 29 đường Võ Thị Sáu
Phường 3 - Bạc Liêu
MÌNH HẢI - VIỆT NAM.
(Mailing address)

Bạc Liêu, ngày 12 tháng 12 năm 1989

Kính gửi Chị Thơ,

(Còn địa chỉ nhà ở có ghi
trong Giấy Ra Đại và Lôi,
gửi thư rất chậm)

Từ lâu, tôi có ý gửi thư cho Chị, nhưng còn đắn đo ngại ngại, không biết Chị có sẵn lòng giúp đỡ gì cho tôi không? Hôm nay, vì thấy có nhiều bạn đã gửi thư cho Chị và được Chị trả lời, nên tôi mạnh dạn gửi đến Chị thư này, theo địa-chỉ nhà riêng của Chị ở Falls Church (chỗ không theo Box 5435, vẫn phòng của Hội do Chị làm Chủ tịch). Địa chỉ này tôi xin của Đẩu Huỳnh-văn Chấn ở Bạc Liêu.

Tôi tên LÊ-VĂN-LÔNG, sinh ngày 13-11-1936 tại Sàtéc, cũng quê với Chị và học sau Chị 1, 2 năm tại Sàtéc, và là con của thầy giáo Bình Liên ở nhà đất diện với Trường Nam Tiểu học Sàtéc, gần thầy nước (château d'eau), chắc Chị cũng nhớ ra rồi? Hồi nhỏ, tôi là bạn học của anh Khúc Liên-Liên (con của ông Kã Đê) ở gần nhà Chị trước kia. Tôi cũng đã biết Chị khi làm việc ở Sài Gòn, tôi là thư ký hành chánh Nha CSĐĐ-Thành, còn Chị làm ở Tòa ĐĐ-Chánh, sau đó Chị sang làm ở Bộ Ngoại-Giao. Vì trước kia tôi bận công vụ và sinh kế nên không thể gặp Chị được tại Sài Gòn.

Trong thời gian làm việc, năm 1966 tôi thi tuyển vào ngành CSQG với ngạch Biên tập-viên CSQG và sau đó đến 30-4-75, tôi là Thiếu tá CSQG, giữ chức vụ Chủ-Sự Phòng Nhân-viên Kế-toán, Khối Huấn luyện Bộ Tư Lệnh CSQG. Tôi cũng từng biết anh B. Khi làm ở Tưng CS Quận 5 (Đặc Khu 5) và sau này anh trở về ĐTL/CSQG Khối Hành Quân và cùng đi trại cải tạo một đợt với tôi từ tháng 6/1975.

Tôi được trả tự-do vào ngày 14-8-1984 sau 9 năm 2 tháng cải tạo (đính kèm photocopy Giấy ra trại theo thư này để chứng minh). Khi về quê ở Bạc Liêu, tôi có nạp hồ-sơ ở ODPT Thái-lan và đến năm 1987 tôi được Tòa Tổng Lãnh Sự Mỹ ở Bangkok cho Giấy hứa nhập-cảnh sang Mỹ (tờ Lôi với số IV. 128167 và số VEWL: 41.237 cấp ngày 31-7-1987) xin Chị ghi nhớ các số trên đây để đề dõ tìm hồ-sơ giúp tôi trong việc định cư sang Mỹ theo chương trình H.O. mà ở VN đang xúc tiến, xem có tên tôi trong danh sách các cựu tù nhân cải-tạo không?

Tôi viết: Tôi cũng xin Chi Lưu ý, giữa là không có nhân nhân nào bảo lãnh cho gia đình tôi sang Mỹ, mà chỉ có chính phủ Hoa Kỳ mới chấp nhận bảo lãnh cho gia đình tôi qua tờ LỜI MỜI TÔI ĐƯỢC CẬP TỬ VẤN PHƯƠNG CDP ở Quận. Nếu diện của tôi được hy vọng sang Mỹ thì gia đình tôi sẽ được chấp nhận. (Lời Mỹ cho gia đình cá nhân được sang vào) tại Nhật, đã Washington có được không? Diện "mời" của gia đình tôi (không có nhân nhân ở Mỹ bảo lãnh) thì có được như kiến gì không?

Trước đây, vào năm 1970 và 1974, tôi đã có sang Washington D.C. du học và tu nghiệp về ngành Cảnh Sát tại IPA đường Prospect, bên này cầu Key chia đôi Thủ đô về Virginia. Lần đầu tôi trọ tại Harriet Hall ở góc đường P và 21, lần sau trọ tại Arlington gần cầu Key. Tôi cũng có dịp đến Falls Church và các vùng lân cận Washington D.C.

Năm 1988, theo chính sách Nhân đạo của V.N., tôi đã nộp hồ sơ xin xuất cảnh ở Công An Minh Hải vào ngày 12-10-1988, nhưng đến nay vẫn chưa có giấy xuất cảnh. Cũng nộp đơn với tôi, có Đại tá Huỳnh. Khoa-Huộc và Đại tá Huỳnh-vân. Chín, nhưng vẫn chưa có ai được cấp giấy xuất cảnh cả, hy vọng sẽ được vào đầu năm 1990 để còn phải qua thủ-tục phỏng vấn, khám sức khỏe, vv...

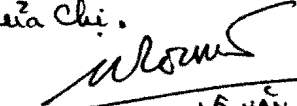
Từ khi được trả tự do, tôi về sống ở Bắc Kiêu, bên vợ, làm ruộng, và vợ tôi buồn bán kiếm sống qua ngày rất vất vả, cực khổ. Gia đình tôi rất hy vọng được định cư sang Mỹ để làm lại cuộc sống mới. Chúng tôi có 9 con (3 trai, 6 gái) nhưng 3 con gái lớn đã lấy gia đình ở riêng và 1 đứa con trai đã viết biên từ năm 1986 đến nay vẫn chưa có tin tức gì về nó cả. Nó tên LÊ HỒNG PHÚC sinh 17-10-1964 tại Saigon, trên 3 năm nay không biết nó còn sống ở đâu hay đã chết? làm cho gia đình tôi buồn lo hết sức!

Như vậy, trong đơn xin xuất cảnh, tôi chỉ xin có 2 vợ chồng tôi và 5 con (2 trai + 3 gái) còn độc thân ^(ghi phía sau Giấy Ra Trại) được ra đi mà thôi (con trai bình tâm ^{tham}).

Nay, tôi mạo muội viết thư này đến Chi, mong mọi hy vọng với tình đồng hương giữa Chi và tôi, xin Chi vui lòng xem trong danh sách của các cựu tù-nhân cải tạo có tên tôi không? và liệu chương trình H.O. sẽ tiến hành ra sao? Tôi rất mong được có kết quả sớm để lo liệu chuẩn bị. Bên nhà, tôi vẫn theo dõi hoạt động của Hội qua Radio VOA và rất hoan nghênh sự tích cực của Hội, hy vọng Hội có thể giúp đỡ gì cho gia đình tôi trong khi chờ đợi được xuất cảnh vì đời sống của gia đình tôi hiện gặp nhiều sự khó khăn về kinh tế.

Kính chúc Chi và gia đình được vui vẻ, hạnh phúc trong dịp Noel 1988 và một năm mới 1989 được nhiều tốt đẹp và thắng lợi.

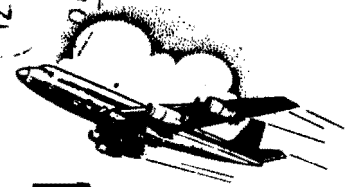
Rất mong nhận được thư hồi âm của Chi.


LÊ VĂN LONG.

From: M. LÊ-VĂN-LÔNG
Đường Võ-thị-Sáu
Thị-xã BẮC-LIÊN
- VIETNAM
VIETNAM
05
RUE
S

Máy Bay
Par Avion

TP. HO CHI MINH
1212.89
00000



To: MRS. KHUC-MINH-THO

PAR AVION VIA AIR MAIL

U.S.A.



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.Ư.
Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Đính Ông!

Virginia ngày 23.06.1991

Người Gửi: LÊ VĂN LÔNG
c/o 29 Đường Võ Thị Sáu
Phường 3, ĐẶC LIỆU - MINH HẢI
VIỆT NAM

Bạc Liêu, ngày 21 Tháng 02 năm 1990

Kính gửi Chị Thơ,

Tôi rất vui mừng nhận được thư đề ngày 14-01-1990 của Hội và của chị. Rất cảm ơn chị đã quan tâm đến tình trạng chờ đợi được xuất cảnh tự nạn của số cựu tù nhân chính trị như chúng tôi.

Vào cuối năm 1989 và đầu năm 1990, đã có một số cựu tù chính trị đã đến Hoa Kỳ. Số này còn quá ít, vì chủ toàn là các gia đình có thân nhân tại Hoa Kỳ bảo lãnh nên được ưu tiên xuất cảnh.

Đối với tình trạng không có thân nhân bảo lãnh như chúng tôi thì thủ tục còn chậm chạp và không biết đến bao giờ diện H.O.

"mô côi" mới được ra đi đây? Gia đình tôi đã nộp hồ sơ xin xuất cảnh tại chính quyền địa phương (Cộng An Minh Hải ở Cà Mau) từ tháng 10 năm 1988 và tôi mới vừa được thông báo là hồ sơ đã được chuyển về Bộ Nội vụ ở Hà Nội từ ngày 18-9-1989.

Thủ tục giấy tờ rất rắc rối và tốn kém khá nhiều, mặc dù gia đình tôi hết sức cố gắng hoàn tất hồ sơ đầy đủ và kịp lúc. Rồi đây.

Khi nào được ho. chiếu xuất cảnh, gia đình tôi phải lên Sài Gòn để diện hành các thủ tục sơ vấn, bổ túc hồ sơ, chụp hình, phỏng vấn, chiếu ngửa, khám sức khỏe, chờ đợi chuyển bay, chắc là còn lâu lắm mới hoàn tất các thủ tục. Chắc chị và Hội FVPP cũng biết là, chúng tôi phải qua nhiều giai đoạn rắc rối mới có hy vọng được xuất cảnh, tốn kém rất nhiều, vì chúng tôi ở tỉnh xa, phải lên xuống Sài Gòn, chờ đợi vất vả. Dù sao, tôi cũng với gia đình cũng giữ vững niềm tin và hy vọng được toại nguyện.

Tôi không rõ ý của Hội: "Vấn đề kinh tế không phải là một tiền-điều kiện" ? và các ban đồng cảnh ngộ với tôi cũng đều thắc mắc? Chúng tôi chỉ mong được xuất cảnh tự nạn chính trị, mặc dầu tình trạng kinh tế của chúng tôi hiện nay rất bi đát. Có người không đủ tiền để chạy lo giấy tờ nộp hồ sơ. Không biết Hội có phương cách gì để giúp đỡ gì cho chúng tôi để an ủi không? Tôi cũng có nghe là Hội cũng đã có gửi quà cho một số anh em còn bị giữ tại các trại cải tạo. Chúng tôi rất cảm kích tấm lòng quý hóa của Hội đối với các bạn hiện còn thiếu may mắn chưa được trả tự do.

Tôi xin gửi kèm theo đây 2 mẫu của Hội, 1 tờ LỜI, 1 Giấy Ra Trại để xin chị ghi nhận và cho tôi được gia nhập Hội. Xin chị vui lòng thông báo cho tôi biết khi được thư nhận vào Hội thì sau này sẽ có quyền lợi gì không? Tôi cũng có nghe tin đồn là Chánh Lưu Mỹ có dư luận sẽ cho "định cư tại đảo ở V.N." và sẽ hỗ trợ cấp cho một số tiền để xin tự nhân chính trị và xuất cảnh tự lập lại cuộc đời. ~~Đến sang Hoa Kỳ rất tốn kém.~~

Xin chị cảm phiền vì đọc thư dài của tôi, trong khi chị còn phải có nhiều thủ tục để lo lắng cho các thư khác của bao nhiêu người còn ở V.N. gửi đến chị. Chúc chị được sức khỏe dồi dào để nỗ lực hoạt động tích cực cho Hội.

Kính thư,